

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 10 (1892)  
**Heft:** 184

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnemente:**

(inkl. Porto)  
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2<sup>te</sup> Semester Fr. 3. — Postverein: Jährlich Fr. 15, 2<sup>te</sup> Semester Fr. 8.  
In der Schweiz kann nur bei der Post abonniert werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern.  
Preis einzelner Nummern 25 Cts.

**Abonnements:**

(Port compris)  
Suisse: un an fr. 6, 2<sup>e</sup> semestre fr. 3  
Union postale: un an fr. 16, 2<sup>e</sup> semestre fr. 8.  
On s'abonne en Suisse exclusivement aux offices postaux; à l'étranger aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille à Berne.  
Prix du numéro 25 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

<p>Versendung regelmässig <i>Mittwoch und Samstag</i> Abends. Nach Bedürfnis erscheint das Blatt auch an andern Tagen.</p>	<p>Redaktion und Administration im schweizerischen Departement des Auswärtigen, Abtheilung Handel.</p>	<p>Rédaction et Administration au Département fédéral des Affaires étrangères, Division du commerce.</p>	<p>La feuille est expédiée régulièrement les <i>mercredi et samedi</i> soir; elle paraît en outre d'autres jours suivant les besoins.</p>
<p><b>Insertionspreis:</b> Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.</p>		<p><b>Prix des annonces:</b> La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Adresses les annonces à l'Administration de la feuille à Berne ou aux agences de publicité.</p>	

**Inhalt. — Sommaire.**

Abhanden gekommener Werthtitel (Titre disparu). — Handelsregister. — Register du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Wochenstation der schweiz. Emissionsbanken. — Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses. — Handelsübereinkommen mit Frankreich. — Arrangement commercial avec la France. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

d'indemniser les membres de dite société des pertes d'animaux de l'espèce bovine, résultant des cas de maladies ou d'accidents non prévus à l'art. 2 de la loi du 27 septembre 1888 sur l'assurance contre la mortalité de l'espèce bovine. La durée de la société est d'au moins cinq ans pour la première période; à partir de là, la durée peut être rendue illimitée par simple décision de l'assemblée des sociétaires. Tous les propriétaires de bétail habitant les territoires de Villarvolard, Botterens, Villarbeney, Corbières et Hauteville, peuvent sur leur demande faire partie de l'association en adhérant par leur signature aux statuts de l'association. La demande doit être formulée par écrit au comité. Aucun membre domicilié dans le cercle ne peut se retirer de l'association avant la fin de l'année comptable. S'il ne veut pas continuer à faire partie de l'association, il doit en aviser le comité par lettre chargée avant le 1<sup>er</sup> décembre. En cas de silence, il est lié pour l'exercice suivant. Le nouveau membre payera, outre une part proportionnelle au fonds de réserve existant au jour de son entrée, une finance d'admission fixée à 50 cts. pour cent de la valeur assurée. Si le système d'une contribution annuelle destinée à alimenter la caisse de la société est adopté, le taux en est fixé par l'assemblée générale au vu du résultat des comptes de l'exercice précédent et à raison de la valeur assurée par chaque sociétaire. Exceptionnellement le taux de la cotisation sera fixé pour la première année à 30 cts. pour cent de la valeur assurée. La cotisation annuelle doit être acquittée dans le mois qui suit la taxation officielle au membre du comité de la localité dans laquelle se trouve le bétail du sociétaire. Tout sociétaire en retard du paiement de ses cotisations reçoit du secrétaire-comptable une invitation préalable de les acquitter entre ses mains. Le sociétaire qui ne s'acquitte pas de sa contribution dans le délai d'un mois sera exclu de l'association. Le membre sortant perd tout droit de copropriété à l'avoir de la société à partir du dixième jour après son départ. Dans ce cas, la cotisation annuelle échue est acquise de plein droit à la société. S'il y a une répartition de dommages, le sociétaire n'est tenu à contribuer qu'aux sinistres survenus pendant le délai ci-dessus indiqué. La caisse est alimentée: a. Par les cotisations annuelles des sociétaires; b. par l'intérêt des capitaux appartenant à la société; c. par les subsides alloués par la caisse cantonale d'assurance du bétail. Les organes de la société sont: a. L'assemblée générale; b. le comité. Le président et le secrétaire ont la signature sociale et engagent la société vis-à-vis des tiers par leur signature collective. Les engagements pris par la société, soit par ses représentants, sont uniquement garantis par les biens sociaux. Le comité, nommé pour trois ans, se compose de cinq membres et de cinq suppléants qui sont: MM. Léon Pollet, à Villarvolard, président; Léon Romanens, à Corbières, Gratién Schomvey, à Hauteville, Denis Andrey, à Botterens, et Victor Thomet, à Villarbeney, membres; Hyppolyte Passaplan, à Villarvolard, Isidore Moret, à Corbières, François Magnin, à Hauteville, Sylvère Gillard, à Botterens, et Isidore Ruffieux, à Villarbeney, suppléants. Célestin Ruffieux, à Villarbeney, est désigné comme secrétaire-comptable de la société.

### Amtlicher Theil. — Partie officielle.

#### Abhanden gekommene Werthtitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Nachdem die dreimonatliche Amortisationsfrist unbenutzt abgelaufen, ist durch Erkenntnis des Civilgerichtes vom 18. August der Pfandschein Nr. 208<sup>o</sup> ad Lebensversicherungspolice Nr. 99,339 des alt Lehrer Sam. Blumer, Glarus, hieamt als kraftlos erklärt.

Glarus, 19. August 1892.

Namens des Civilgerichtes,  
Der *Gerichtsschreiber:*  
Th. Hösl.

(W. 82)

#### Handelsregister. — Register du commerce. — Registro di commercio.

##### I. Hauptregister — I. Register principal — I. Registro principale

###### Kanton Zürich — Canton de Zurich — Cantone di Zurigo

1892. 17. August. Die Firma **Herm. Rubly** in Winterthur (S. H. A. B. vom 24. April 1888, pag. 423) ist in Folge Verkaufes des Geschäftes erloschen.

18. August. Die Firma **H. J. Breiter** in Zürich (S. H. A. B. vom 4. November 1890, pag. 779) ist in Folge Abtretung des Geschäftes erloschen.

18. August. Unter der Firma **Christliche Vereinsbuchhandlung** hat sich mit Sitz in Zürich am 10. März 1892 eine Genossenschaft gebildet, welche die Pflege und Förderung des religiösen und sittlichen Lebens und die Verbreitung biblischen Christenthums durch die Errichtung einer Buch- und Verlagshandlung zum Zweck hat. Genossenschaftler sind vom Verein «Bischöfliche Methodistenkirche in der Schweiz» (siehe Handelsamtsblatt vom 23. Mai 1888, pag. 509) aus seiner Mitte gewählte neun Mitglieder. Ihr Austritt erfolgt freiwillig, durch Nichtwiederwahl, durch Verlust der Mitgliedschaft in dem genannten Verein und durch Hinschied. Jede persönliche Haftbarkeit der Genossenschaftler ist ausgeschlossen, es ist für sie aber auch weder ein persönlicher Gewinn vorgesehen, noch leisten sie irgend welche Beiträge. Ein Vorstand, bestehend aus Präsident, Vizepräsident, I. und II. Sekretär und einem Beisitzer, vertritt die Genossenschaft nach Aussen und es führen der Präsident und ein Direktor der Vereinsbuchhandlung die rechtsverbindliche Einzelunterschrift. Der letztere wird nach einem vom Vorstand zu bestimmenden Modus aus oder ausser seiner Mitte gewählt. Präsident ist Heinrich Kienast von Guntalingen, in Zürich; Vizepräsident Leonhard Peter von Hemmishofen (Kanton Schaffhausen), in Zürich, I. Sekretär Jakob Spörri von Uster, in St. Gallen, II. Sekretär Johannes Wuhmann von Oberwinterthur, in Bern; Beisitzer: Jacob Breiter von Flaach, in Basel. Direktor ist Ernst Schmidmann von Basel, in Zürich. Geschäftslokal: Kirchgasse 4.

18. August. Die Firma **Geschwister Eckinger** in Benken (S. H. A. B. vom 9. Februar 1883, pag. 113) ist erloschen.

Inhaber der Firma **J. H. Eckinger** in Benken, welche die Aktiven und Passiven der erstern übernimmt, ist Joh. Heinrich Eckinger von und in Benken. Kolonialwaaren-, Schreibmaterialien-, Mercerie-, Geschirr- und Glashandlung.

###### Kanton Bern — Canton de Berne — Cantone di Berna

###### Bureau Bern.

1892. 18. August. Inhaber der Firma **George Hamberger** in Bern ist Georg Hamberger von Zürich, wohnhaft in Bern. Natur des Geschäftes: Agentur, Kommission in Spezialitäten, amerikanische Artikel. Weihergasse 17.

18. August. Die Firma **Mareuard & C<sup>ie</sup>** in Bern widerruft die an Paul Montandon in Bern ertheilte Prokura (S. H. A. B. 1891, Nr. 94, pag. 385). Die Firma ertheilt Prokura an Albert Gaston von Muralt von und in Bern.

###### Bureau Büren.

19. August. Aus der Kollektivgesellschaft unter der Firma **Hauert & Siegrist** in Büren a. A. (S. H. A. B. 1883, pag. 542) mit Zweigniederlassung in Bibern, ist Rudolf Siegrist ausgetreten; in Folge dessen ist die Firma erloschen.

Die übrigen Gesellschafter Niklaus Hauert, Vater, Gerber, und Johann Hauert, Sohn, Gerber, beide von Grossaffoltern und Bibern, am letztern Orte wohnhaft, führen die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Hauert & C<sup>ie</sup>** in Büren a. A. fort. Natur des Geschäftes: Leder-, Häute- und Fellhandlung und Gerberei. Geschäftslokal: An der Hauptgasse. Diese Firma übernimmt Aktiva und Passiva der erloschenen Firma Hauert & Siegrist.

###### Kanton Freiburg — Canton de Fribourg — Cantone di Friburgo

###### Bureau de Bulle (district de la Gruyère).

1892. 17. août. Sous la raison sociale **Société libre d'assurance du bétail de l'espèce bovine de Villarvolard**, il est fondé une association avec siège à Villarvolard, selon statuts en date du 29 novembre 1891, en vue

###### Kanton Solothurn — Canton de Soleure — Cantone di Soletta

###### Bureau Olten.

1892. 17. August. Von der Genossenschaft **Schweizerisches Vereins-sortimentin** Olten (S. H. A. B. 1885, Nr. 86, pag. 557; 1888, Nr. 107, pag. 813) ist als Präsident mit Amtsantritt auf 7. Juli 1892 F. Payot in Lausanne, und als Geschäftsführer an Stelle des ausgetretenen J. M. Albin H. Hambrecht von Offenburg, in Olten, welcher seine Stellung mit 27. Juni 1892 angetreten hat, gewählt worden.

###### Bureau Stadt Solothurn.

18. August. Die Actiengesellschaft unter der Firma **Buch & Kunstdruckerei Union** in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 165 vom 31. Juli 1891, pag. 670) hat an Stelle des zurückgetretenen Johann Kaufmann von Günsberg, in Solothurn, zum Delegirten des Verwaltungsrathes ernannt Ferdinand von Sury von Büssy, von und in Solothurn, welcher mit dem zweiten Delegirten, Victor Walter-Stauffer von Solothurn kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift führt. Die an den Geschäftsführer W. Rust ertheilte Prokura bleibt fortbestehen.

18. August. Inhaber der Firma **J. von Däniken** in Solothurn ist Johann von Däniken von Subingen, in Solothurn. Natur des Geschäftes: Aussteuer-geschäft. Geschäftslokal: Kronengasse und Klosterplatz.

18. August. Inhaber der Firma **M. Traugott** in Solothurn ist Marcus Traugott von Mitau (Kurland, Russland), wohnhaft in Solothurn. Natur des Geschäftes: Uhrenfabrikation. Geschäftslokal: Vorstadt, blau Quartier Nr. 219.

###### Appenzel A.-Rh. — Appenzel-Rh. ext. — Appenzello est.

1892. 16. August. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Johs. Keller** in Heiden (S. H. A. B. II, Nr. 27 vom 27. Februar 1883, pag. 201) hat sich aufgelöst, die Firma ist nach bereits beendigter Liquidation erloschen.

###### Kanton Graubünden — Canton des Grisons — Cantone dei Grigioni

1892. 19. August. Die Firma **Manatschal & Ebner** in Chur (S. H. A. B. 1885, pag. 638) hat sich aufgelöst und ist erloschen. Aktiva und Passiva übernimmt die neue Firma Manatschal, Ebner & C<sup>ie</sup> in Chur.

Fritz Manatschal von St. Maria (Münsterthal), Carl Ebner von Wyden (Kt. Aargau), Andreas Bezzola von Zernez, alle drei wohnhaft in Chur, Achill Gengel von Churwalden, in Frauentald, Luzius Raschein von und in Malix und Anton Steinhauser von und in Sagens, haben unter der Firma **Manatschal, Ebner & C<sup>ie</sup>** in Chur eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1892 begonnen und Aktiva und Passiva der erloschenen Firma Manatschal & Ebner übernommen hat. Unbeschränkt haftende Gesellschafter sind Fritz Manatschal und Carl Ebner. Kommanditäre sind Andreas Bezzola mit dem Betrage von Vierzigtausend Franken, Achill Gengel mit dem Betrage von Fünfzigtausend Franken, Luzius Raschein mit dem Betrage von Vierzigtausend

Franken und Anton Steinhauser mit dem Betrage von Zehntausend Franken. Natur des Geschäftes: Buchdruckerei, Lithographie, Verlag des «Freien Rhätiers», der «Bündner Nachrichten», des Wochenblattes derselben und des «Allgemeinen Fremdenblattes». Geschäftslokale: Poststrasse, Martinsplatz und am Graben.

19. August. Inhaber der Firma **A. Hirsch** in Davos-Platz, welche im April 1890 entstanden ist, ist Aron Hirsch von Berlin, wohnhaft in Davos-Platz. Natur des Geschäftes: Konfektionsgeschäft und Fremdenpension. Geschäftslokal: Davos-Platz, zum Stützi.

19. August. Die Firma **A. Kirchgraber, Phot. Nachfolger v. Roesinger-Jeanneret** in Davos (S. H. A. B. 1891, pag. 792) ist in Folge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Inhaber der Firma **Friedrich Höfler** in Davos ist Friedrich Höfler von Frankfurt a. M., wohnhaft in Davos-Platz. Diese Firma hat das Geschäft der erloschenen Firma A. Kirchgraber, Phot. Nachfolger von Roesinger-Jeanneret, ohne Aktiva und Passiva, unterm 15. Juli 1892 übernommen und führt dasselbe in gleicher Weise fort. Natur des Geschäftes: Photographiegeschäft. Geschäftslokal: Vis-à-vis Kurhaus Davos-Platz.

### Kanton Aargau — Canton d'Argovie — Cantone d'Argovia

Bezirk Baden.

1892. 18. August. Die Firma **Oscar Zink-Schmid, Steinbruchbesitzer**, in Mägenwyl (S. H. A. B. 1891, pag. 50) ist wegen Konkurs von Amtes wegen gestrichen worden.

Bezirk Bremgarten.

19. August. Die von der Firma **Peter Saxer, Strohfärberei und Strohmanufaktur** in Häggingen (S. H. A. B. 1886, pag. 574; 1890, pag. 701; 1891, pag. 969) an Joseph Saxer von und in Häggingen ertheilte Prokura wird zurückgezogen und ist demgemäss erloschen.

Bezirk Brugg.

18. August. Nachdem der Inhaber der Firma **G. Zulauf Notar** in Brugg (S. H. A. B. 1887, pag. 838 und 1890 pag. 732) zum Gemeindefreiber von Veltheim gewählt worden, hat er das Domizil derselben an den letztgenannten Ort verlegt. Geschäftslokal: Gemeindeganzlei Veltheim.

### Kanton Tessin — Canton du Tessin — Cantone del Ticino

Ufficio di Bellinzona.

1892. 18 agosto. La ditta individuale **Achille Nimis**, in Bellinzona (F. u. s. di c. del 17 febbraio 1883, n° 22, pag. 161) viene cancellata pel decesso del titolare, ad istanza della vedova Giuseppina Nimis, nata Caldi, di Milano, domiciliata in Bellinzona, la quale continua il commercio, assumendo attivo e passivo della cessata ditta Achille Nimis, sotto la ditta **V<sup>a</sup> Giuseppina Nimis**, in Bellinzona. Genere di commercio: Vendita di vino e commestibili, nella località detta al Convento.

18 agosto. La ditta individuale **Romualdo Gorla**, in Bellinzona (F. u. s. di c. del 10 giugno 1890, n° 87, pag. 454), viene cancellata pel decesso del titolare, ad istanza della vedova Maria Gorla nata Premazzi di Bellinzona, suo domicilio, la quale assume la continuazione dell'esercizio col attivo e passivo della cessata firma, sotto la ditta **Maria ved<sup>a</sup> Gorla**, in Bellinzona. Genere di commercio: Caffè del Teatro.

18 agosto. La ditta individuale **Clemente Molo**, in Bellinzona (F. u. s. di c. del 27 febbraio 1883, n° 27, pag. 202), viene cancellata pel decesso del titolare ad istanza del curatore degli eredi, ing<sup>r</sup> Carlo Molo di Bellinzona.

Ufficio di Lugano.

18 agosto. La ditta **Giuseppa Greco**, in Lugano, stoffe e manifatture (F. u. s. di c. del 27 marzo 1883, pag. 330), modifica, a mente dell'articolo 902 C. O., la propria ragione di commercio, che sarà per l'avvenire **Rabaglio-Greco**, in Lugano.

18 agosto. Il proprietario della ditta individuale **M. Saal**, in Lugano, è Martino Saal fu Luigi di Erolzheim (Württemberg), domiciliato in Lugano. Genere di commercio: Deposito e vendita di birra della Aktienbrauerei Basel.

19 agosto. La ditta individuale **Buzzi Francesco**, in Lugano (F. u. s. di c. del 23 giugno 1883, pag. 753), è cancellata in seguito a decesso della titolare.

Proprietario della ditta **Buzzi Francesco**, in Lugano, è Francesco Buzzi fu Francesco di Porza, domiciliato in Lugano, il quale ha rilevato l'attivo ed il passivo della suddetta cessata ditta. Genere di commercio: Esercizio del Caffè Centrale.

19 agosto. La ditta **Greppi Giovanni Battista**, in Morcote (F. u. s. di c. del 23 maggio 1883, pag. 600), è cancellata d'ufficio, in seguito a partenza della titolare.

### Kanton Waadt — Canton de Vaud — Cantone di Vaud

Bureau d'Oron-la-ville.

1892. 18 août. La maison **A. Maillard-Jan**, à Châtillens, matériaux de construction (F. o. s. du c. des 29 mai 1891, page 502; et 2 mai 1892, page 422), est radiée d'office par le fait de la mise en faillite du titulaire.

### Kanton Wallis — Canton du Valais — Cantone del Vallese

Bureau Brig.

1892. 18 août. La société en nom collectif **Clausen & Fruzzini**, à Brigue (F. o. s. du c. du 2 juin 1883, n° 81, page 648), est déclarée dissoute à partir du 1<sup>er</sup> octobre 1891. L'actif et passif ont été repartis conformément à l'accord conclu entre les associés le même jour.

18. August. In Folge Verhängung des gerichtlichen Konkurses ist die Firma **J. B. Viotti in Visp** (S. H. A. B. Nr. 402 vom 29. April 1891, pag. 418) erloschen und von Amteswegen gestrichen worden.

### Kanton Gené — Canton de Genève — Cantone di Ginevra

1892. 18 août. Par jugement en date du 18 août 1892, le tribunal de 1<sup>re</sup> instance a prononcé la faillite de la maison **Paul Huguenin-Brandt**, épicerie, droguerie, à Genève (F. o. s. du c. du 18 avril 1891, n° 93, page 381). Cette maison est radiée d'office.

## II. Besonderes Register — II. Registre spécial — II. Registro speciale

Streichungen: — Radiations: — Cancellazioni:

### Kanton Solothurn — Canton de Soleure — Cantone di Soletta

Bureau für den Registerbezirk Lebern.

1892. 18. August. Zufolge Absterbens wird gestrichen: **Saner, Joh.**, Kaspars sel., geb. 19. März 1813, Landwirth, von Beinwil, in Rüfenen (S. H. A. B. 1883, pag. 36).

Eidg. Amt für geistiges Eigenthum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

## Marken. — Marques.

### Eintragungen. — Enregistrements.

19. August 1892, 4 Uhr Nachmittags.

No 5960.

**Aktienbrauerei zum Löwenbräu,**  
München (Deutschland).

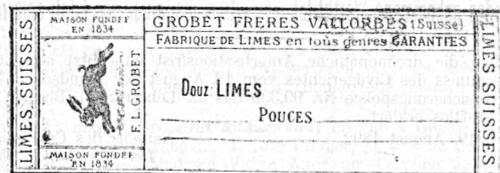


### Bier in Fässern und in Flaschen.

20 août 1892, 8 heures avant-midi.

No 5961.

**Grobet frères, fabricants,**  
Vallorbes (Suisse).



### Limes, burins, échoppes, rifloirs et autres outils.

20 août 1892, 8 heures avant-midi.

No 5962.

**Grobet frères, fabricants,**  
Vallorbes (Suisse).



### Limes, burins, échoppes, rifloirs et autres outils.

22 août 1892, 8 heures avant-midi.

No 5963.

**C.-J. & A. Perrenoud & C<sup>ie</sup>, fabricants,**  
au Locle (Suisse).



### Boîtes et cuvettes or, emballages et étuis de montres.

## Summarische Uebersicht über die Wochensituationen der schweiz. Emissionsbanken.

Résumé des situations hebdomadaires des banques d'émission suisses.

(Zahlen in Tausenden Franken verstanden. - Chiffres en milliers de francs.)

	Effektive Zirkulation Circulation eff.	Totaler Barvorrath Encaisse totale	Ungedeckte Zirkulat. Circul. non couv.	Verfügb. Barreschaft Encaisse dispon.
<b>1891.</b>				
Durchschnitt - <i>Moyenne</i> . . . . .	148,642	84,892	63,750	19,497
Maximum . . . . .	166,952	92,156	78,809	22,758
Minimum . . . . .	137,971	80,025	51,778	15,473
<b>1892.</b>				
<b>I. Semester - 1<sup>er</sup> semestre.</b>				
Durchschnitt - <i>Moyenne</i> . . . . .	148,038	88,684	59,354	23,609
Maximum . . . . .	168,531	92,297	77,832	26,936
Minimum . . . . .	141,418	86,426	51,415	18,499
<b>III. Quartal - III<sup>me</sup> trimestre.</b>				
2. Juli - 2 juillet . . . . .	152,473	88,722	63,751	23,287
9. Juli - 9 juillet . . . . .	151,224	88,562	62,362	24,018
16. Juli - 16 juillet . . . . .	147,688	88,905	58,783	24,389
23. Juli - 23 juillet . . . . .	146,294	89,328	56,967	26,130
30. Juli - 30 juillet . . . . .	149,601	88,385	61,216	23,902
6. August - 6 août . . . . .	146,572	88,274	58,298	23,805
13. August - 13 août . . . . .	145,066	87,899	57,167	23,637
20. August - 20 août . . . . .	141,793	87,979	53,814	24,605



## Nichtamtlicher Theil. — Partie non officielle.

### Handelsübereinkommen mit Frankreich.

Die auf den Anfang dieser Woche vorgesehene Drucklegung des Handelsübereinkommens mit Frankreich hat sich etwas verzögert. Die Veröffentlichung in Original und Uebersetzung nebst den nöthigen vergleichenden Angaben ist nun auf Ende dieses Monats festgesetzt.

Bestellungen auf das betreffende Supplement des Schweiz. Handelsamtsblattes und des später erscheinenden Separatabdrucks dieser Publikation in Broschürenform können jetzt schon bei der Administration des Blattes in Bern gemacht werden.

### Arrangement commercial avec la France.

La publication de l'arrangement commercial avec la France, qui était prévue pour le commencement de cette semaine, sera un peu retardée. Elle aura lieu à la fin du mois, en original et en traduction, avec les indications explicatives et comparatives nécessaires.

Les commandes au supplément de la Feuille officielle suisse du commerce qui contiendra cette publication ou au tirage à part qui paraîtra un peu plus tard en forme de brochure, sont reçues dès maintenant par l'administration du journal, à Berne.

### Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Banque d'Angleterre.					
11 août.	18 août.	11 août.	18 août.		
£	£	£	£		
Encaisse métal* . . .	16,532,402	17,331,304	Billets émis . . . . .	41,935,570	42,511,655
Réserve de billets . . .	15,268,025	16,061,725	Dépôts publics . . . .	3,540,196	4,084,363
Effets et avances . . . .	24,614,153	24,678,743	Dépôts particuliers . .	32,568,479	31,755,315
Valeurs publiques . . . .	13,109,394	11,909,394			

Banque de France.					
11 août.	18 août.	11 août.	18 août.		
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.		
Encaisse métal-lique . . .	2,956,871,816	2,966,912,158	Circulation de billets . . . . .	3,081,060,265	3,055,374,030
Portefeuille . . . . .	454,848,075	430,902,112	Comptes-courants . . . . .	832,472,142	835,956,196

Oesterreichisch-Ungarische Bank.					
7. August.	15. August.	7. August.	15. August.		
Österr. fl.	Österr. fl.	Österr. fl.	Österr. fl.		
Metallbestand . . . . .	228,127,365	239,184,715	Noten-Circulation . . .	416,105,220	412,278,400
Wechsel: . . . . .			Kurzfall. Schulden . . .	11,222,703	10,823,926
auf das Inland . . . . .	153,983,120	149,314,717			
auf d. Ausland . . . . .	20,428,128	10,404,137			

Insertionspreis:  
Die halbe Spaltenbreite 30 Cts.  
die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

### Privat-Anzeigen — Annonces non officielles.

Prix d'insertion:  
30 cts. la petite ligne,  
50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne

# Staatsanleihen des Kantons St. Gallen

im Betrage von

## Franken 2,500,000.

Nachdem das Staatsanleihen des Kantons St. Gallen, Serie XXV, vom 30. Juni 1881 von Fr. 2,500,000 laut Schlussnahme des Regierungsrathes vom 9. I. M. mit Publikation des Finanzdepartements vom gleichen Tage zur Rückzahlung auf den 31. Dezember 1892 gekündet worden, wird zur Heimzahlung derselben ein neues Staatsanleihen im gleichen Betrage von Fr. 2,500,000 unter folgenden Bedingungen aufgenommen werden:

- 1) das neue Anleihen (Serie XXXVII) wird zum Kurse von 99<sup>3</sup>/<sub>4</sub> % zur Konversion resp. Subscription aufgelegt und ist eingetheilt in Partial-Obligationen von Fr. 1000, auf den Inhaber lautend;
- 2) der Zinsfuss beträgt 3<sup>3</sup>/<sub>4</sub> % per Jahr. Die Verzinsung beginnt mit dem 1. Januar 1893. Die Zinszahlung geschieht jährlich auf 31. Dezember gegen Abgabe der betreffenden Zinscoupons bei der St. Gallischen Kantonalbank, sowie auf andern hiefür angewiesenen schweizerischen Bankplätzen;
- 3) die Rückzahlung des Anleihens erfolgt definitiv auf den 31. Dezember 1902 bei der St. Gallischen Kantonalbank. Der Staatsverwaltung bleibt jedoch vorbehalten, dasselbe vom 31. Dezember 1897 an nach vorausgegangener dreimonatlicher Abkündigung ganz oder theilweise zurückzuzahlen; in letzterem Falle werden die heimzuzahlenden Abschnitte durch das Loos bestimmt;
- 4) die Anmeldungen für Konversion und Subscription sind vom 22. bis 27. August bei der St. Gallischen Kantonalbank einzureichen. Ebenso werden Anmeldungen entgegengenommen: (H. 601 G.)

in Aarau bei der Aargauischen Bank,  
Basel bei den Herren Rudolf Kaufmann & Cie.,  
" " " " Oswald Gebrüder,  
" " " " J. Riggenbach,  
" " " " Zahn & Comp.,  
Bern bei der Kantonalbank in Bern,

in Chur bei der Graubündner Kantonalbank,  
Glarus bei der Bank in Glarus,  
Schaffhausen bei der Bank in Schaffhausen,  
Winterthur bei der Bank in Winterthur,  
Zürich bei der Schweiz. Kreditanstalt,  
" bei der Zürcher Kantonalbank;

- 5) bei der Anmeldung zur Konversion sind die betreffenden Obligationen der Serie XXV zur Abstempelung einzureichen. Anmeldeformulare für Konversion und Subscription sind bei der St. Gallischen Kantonalbank, sowie bei den oben bezeichneten Zeichnungsstellen zu beziehen;
- 6) bei Zuteilung des neuen Anleihens geniessen die Konversionsanmeldungen den Vorrang und können die Subscriptionen nur so weit berücksichtigt werden, als das neue Anleihen durch die Konversionsanmeldungen nicht gedeckt ist; Die allfällig nöthig werdende Reduktion der neuen Zeichnungen geschieht pro rata der gezeichneten Beträge unter möglichster Berücksichtigung der kleineren Zeichnungen.
- 7) die Einzahlung der gezeichneten und zugetheilten Beträge hat am 31. Dezember 1892 gegen Empfangnahme der neuen Obligationen bei demjenigen Institute zu erfolgen, bei welchem die Zeichnung eingereicht wurde;
- 8) der Austausch der konvertirten und abgestempelten Obligationen der Serie XXV mit restirenden Couponbogen (Coupon Nr. 24 ab 31. Dezember 1892) gegen die neuen Titel mit Couponbogen ab 1. Januar 1893 geschieht ebenfalls bei derjenigen Stelle, bei welcher die Konversion angemeldet wurde und zwar vom 31. Dezember 1892 an;
- 9) die Heimzahlung der gekündeten nicht konvertirten Obligationen Serie XXV erfolgt gegen deren Abgabe mit restirenden Couponbogen resp. unter Abzug allfällig nicht zurückerstatteter, später verfallender Coupons ausschliesslich bei der St. Gallischen Kantonalbank.

St. Gallen, 11. August 1892.

Für das Finanzdepartement des Kantons St. Gallen,

Der Regierungsrath:

Keel.

Für die St. Gallische Kantonalbank,

Der Direktor:

A. Saxer.

(439)

### Fabrique d'engrais chimiques de Fribourg et Renens.

Assemblée générale ordinaire des actionnaires le 8 septembre 1892, à 10 heures du matin, au Café Castella, à Fribourg.

#### Tractanda statutaires.

Messieurs les actionnaires doivent produire leurs titres à l'entrée de la salle ou les déposer à nos bureaux à Pérolles près Fribourg et Grütze près Winterthur ou chez MM. C. Carrard & Cie, banquiers, à Lausanne, jusqu'au 6 septembre, à 4 heures du soir.

Les comptes et rapports sont déposés à nos bureaux à Pérolles dès ce jour.

Fribourg, le 19 août 1892.

(444)

Le conseil d'administration.

Un concours est ouvert pour pourvoir aux fonctions de (441)

### directeur du Crédit-foncier fribourgeois

à Bulle. Entrée en fonctions le 1er janvier 1893. — S'inscrire jusqu'au 18 septembre auprès de M. Jules Glasson, président du conseil d'administration à Bulle, qui communiquera le cahier des charges. (H1177 F)

### Veltliner Weinbaugesellschaft — Sondrio. (458)

Gegründet 1873. — Prämirt an mehreren Weltausstellungen. Export nach allen Ländern. — Preislisten und Muster zu Diensten.